

Další konverzace na

<http://nonbabylon.revolucni.com>

arabština, angličtina, běloruština, čeština, čínština, Esperanto, francouzština, hebrejština, hindi, chorvatština, indonéština, italština, latina, lingala, lotyština, lužické srbština, maďarština, němčina, nizozemština, norština, perština, polština, portugalština, ruština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština, švédština, turečtina, vietnamština

Jazyková škola - : Mgr. Dana Čepková Revoluční 8 Praha 1

Vyučujeme 32 jazyků od angličtiny po vietnamštinu

včetně arabštiny

Arabská část: Jafar Hedar

القسم العربي : جعفر حيدر

© Jiří Čepek 1999 – 2005

NEPRODEJNÉ – pouze pro nekomerční užití

SPOLEČNOST - ČESKO ARABSKÁ
جمعية الصداقة العربية التشيكية
WWW.CZECH-ARAB.ORG



ČESKO - ARABSKÁ
KONVERZACE
المحادثة العربية التشيكية



JAZYKOVÁ ŠKOLA – مدرسة اللغات

DANA ČEPKOVÁ - دانا تشييكوفا

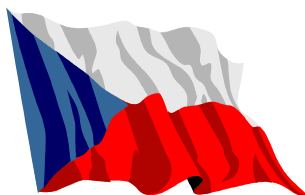
REVOLUČNÍ 8 PRAHA 1
WWW.REVOLUCNI.COM

Dobrý den. Jmenuji se A jsem z České Republiky.	مرحبا . اسمي ... وأنا من تشيكيا
Mluvíte česky ? (francouzsky, anglicky, německy, španělsky, italsky, portugalsky, švédsky, norský, čínský ...)	هل تتكلم التشيكية (الفرنسية الانجليزية، الألمانية، الأسبانية، البرتغاليةالسويدية،، النرويجية، الصينية ...)
Nerozumím Vám, nemluví česky , (francouzsky, anglicky,....)	أنا لا أفهم عليك، أنا لا أتحدث ... العربية الفرنسية، الإنجليزية
Můžete to zopakovat, prosím.	عفوا. هل يمكنك أن تعيد ما قلت
Můžete mluvit pomaleji?	هل لك أن تتكلم على مهلك؟؟
Hláskujte prosím.	هجي لي الكلام لو سمحت
Rozumím dobře.	أفهم جيدا
Dobré ráno / Dobrý den / Dobrý večer	صباحك سعيد نهارك سعيد مساؤك سعيد
Ahoj	مرحبا
Vítáme Vás!	أعلا وسهلا بك
Těší mě.	بكل سرور
Těší mě, že Vás poznávám	يسرني التعرف عليكم
To je můj přítel - má přítelkyně ...	هذا صديقي - هذه صديقتي
Dovolte, abych Vám představil paní / pana ...	(اسمح (وا) لي أن أقدم لك (م) السيد (ة)
Jak se máte? / Velmi dobře, děkuji.	كيف حالك / حسن جدا، شكرا
Na shledanou / Dobrou noc / Ahoj	إلى اللقاء/ تصبح (ون) على خير / مرحبا
Šťastnou cestu	رحلة سعيدة
ano / ne	نعم / لا
dobře / souhlasím	حسناً / أوافق
jistě / samozřejmě	بالطبع / أكيد
nesouhlasím	لا أوافق / أختلف معك
bohužel ne	للأسف لا
Prosím (o něco)	من فضلك/ أرجوك
Prosím (v poděkování nebo v odpovědi na žádost)	عفوا/ أثناء الشكر أو الجواب على طلب ما
Děkuji! / Mockrát děkuji pane (paní).	شكرا / شكرا جزيلا يا سيدي
Ne, děkuji.	لا شكرا
Není zač.	لا شكر على واجب
Promiňte! / Omluvte mě.	عفوا اعتذر
Chtěl bychتمنيت لو
Dovolte	...هل تسمح من فضلك / ممكن

الجمهورية العربية السورية Al Jumhuriyah al Arabiyah as Suriyah



ČESKÁ REPUBLIKA



Váš pas prosím.	جوازك لو سمحت
jméno / příjmení	الاسم / الكنية
stav / svobodný(á) / žnatý (vdaná) / rozvedený-á	الوضع العائلي / عازب / عازبة متزوج / متزوجة
trvalé bydliště	الإقامة
povolání	المهنة
státní příslušnost	الجنسية
podpis	التوقيع
země / stát / hranice / ostrov	الدولة / البلد / الحدود / الجزيرة
Nápisy	العلامة
Nebezpečí	خطر
Pozor	انتبه / انتباه
Pozor zlý pes	انتبه كلب خطر
Zákaz	ممنوع
Vchod / Východ	مدخل / مخرج
Nouzový východ	مخرج للطوارئ
Vstup volný	الدخول مجاناً للعموم
Vstup zakázán	ممنوع الدخول
Táhnout / Tlačit	اسحب / ادفع
vpravo / vlevo	بيمين / يسار /
přímo	مباشرة
Otevřeno / Zavřeno	مفتوح / مغلق
Volno / Obsazeno	فاضي / مشغول
WC / toalety	مرحاض / توالت
dámy / ženy	للسيدات
páni / muži	للرجال
Telefon	هاتف
Pokladna	الحساب
Policie	شرطة / بوليس
kuřáci / nekuřáci	للمدخنين / لغير المدخنين
Kouření zakázáno	التدخين ممنوع
Informace / informační kancelář	استعلامات / مكتب استعلامات H
Turistická / Cestovní kancelář	مكتب سياحة
Banka / Směnárna / Pošta	بنك / صرافة / بريد
Muzeum / Divadlo / Kino	متحف / مسرح / سينما

Čas	الوقت / الساعة
minuta / hodina / den	دقيقة / ساعة / يوم
týden / měsíc / rok	أسبوع / شهر / سنة
pondělí / úterý / středa	الاثنين / الثلاثاء / الأربعاء / الخميس / الجمعة
čtvrtek / pátek / sobota / neděle	السبت / الأحد
včera / dnes / zítra	امس / اليوم / غدا
ráno / dopoledne	صباحاً / قبل الظهر / ظهراً / بعد الظهر / مساءً /
poledne / odpoledne	ليلاً
večer / noc	
leden / únor / březen	شهور السنة
duben / květen / červen	
červenec / srpen / září	
říjen / listopad / prosinec	
Kolik je hodin?	كم الساعة
Číslovky	الأرقام
0 nula / 1 jeden, jedna, jedno	صفر / واحد
2 dvě / 3 tři / 4 čtyři	اثنين / ثلاثة / أربعة
5 pět / 6 šest / 7 sedm	خمسة / ستة / سبعة
8 osm / 9 devět / 10 deset	ثمانية / تسعة / عشرة
11 jedenáct / 12 dvanáct	حدا عشر / طعشر
13 třináct / 14 čtrnáct	تلاطعشر / أربعطعشر
15 patnáct / 16 šestnáct	خمسطعشر / ستطعشر
17 sedmnáct / 18 osmnáct	سبعطعشر / تمطعشر
19 devatenáct	تسعطعشر
20 dvacet / 21 dvacet jedna	عشرين / واحد وعشرين
30 třicet / 40 čtyřicet	تلاتين / أربعين
50 padesát / 60 šedesát	خمسين / ستين
70 sedmdesát / 80 osmdesát	سبعين / ثمانين
90 devadesát	تسعين
100 jedno sto (sto) / 101 sto jedna	مئة / مئة وواحد
200 dvě stě / 300 tři sta ...	مئتين / ثلاث مئة
1000 tisíc / 2000 dva tisíce	ألف / الفين
3000 tři tisíce ...	ثلاثة آلاف

Arabsko-indické číslice					
٠	0	Sifr	٥	5	chamsa
١	1	wáHid	٦	6	sitta
٢	2	iθnán	٧	7	sab ^{ca}
٣	3	θaláθa	٨	8	θamánija
٤	4	'arba ^{ca}	٩	9	tis ^{ca}

Arabská abeceda - الحروف العربية

Znak	Ar. název	výslovnost	Použitý přepis	Znak	Ar. název	výslovnost	Použitý přepis
ا	alif hamz a	česky se nazývá "ráz" a vyznačuje tvrdé nasazení samohlásek	'	ض	Dád	temné důrazné D (emfatické)	D
ب	bá'	b	b	ط	Tá'	temné důrazné T	T
ت	tá'	t	t	ظ	Zá'	temné důrazné Z nebo temné důrazné D	Z
ث	θá'	zní jako anglické neznělé th -	θ	ع	'ajn	hrdelné a	ʿ
ج	ǧím	ž (ve spisovné arabštině) - někde jako dž	ǧ	غ	ghajn	ráčkované "r"	ǧ
ح	Há'	podobá se našemu "ch", ale vytvořenému hluboko v hrdle	H	ف	fá'	f	f
خ	chá'	ch, ale chrčivější než české	ch	ق	qáf	k - vyslovené co nejhluběji v ústech	q
د	dál	d	d	ك	káf	k	k
ذ	ðál'	zní jako anglické znělé th -	ð	ل	lám	l	l
ر	rá'	r	r	م	mím	m	m
ز	záj	z	z	ن	nún	n	n
س	sín	s	s	ه	há'	h	h
ش	šin	š	š	و	wáw	rty se našpulí k vyslovení "u", ale vysloví se "v"	w
ص	Sád	důrazné a temné "s"	S	ي	já'	j	j

kde / kam	إين / إلى أين
zde / tam	هنا / هناك
kdo / co	من / ماذا
který / jak	أي / كيف
kolik / kdy	كم / متى
nikdy / někdy	أبدا / أحيانا
já / ty / on - ona - ono	أنا/ أنت/ هو/ هي
my / vy / oni	نحن/ أنتم / هم
já jsem / ty jsi / on (ona - ono) je	أنا أنت هو
my jsme / vy jste / oni jsou	نحن/ أنتم /هم
já mám / ty máš / on (ona) má	(عندي/ عندك/ عنده) عندها
my máme / vy máte / oni mají	عندنا / عندكم /عندهم
Barva	اللون
Černá / bílá	(أسود (سوداء (بييض (بيضاء /
modrá / červená	أزرق / أحمر
Žlutá / zelená	(أصفر (صفراء (أزرق (زرقاء
Líbíte se mi.	تعجبني
Miluji Vás	أحبك
pes / kočka	كلب / قط
Pes štěká haf haf	الكلب يعوي عو عو
Kočka mňouká mňau mňau	(القطة تننوي (نو نو
<u>Jazykolam</u> Strč prst sktz krk. Naolejuje-li Julie koleje, či nenaolejuje-li Julie koleje.	كنت أنا وشريف في سوق الشراشف . شريف اشترى شرف و أنا شترت شرف . طلع شرفي اكبر من شرف شريف بشر شرفين وشرف
<u>Dětská říkanka</u> Had leze z díry, vyrstkuje kníry. Bába se ho klekla, na kolena klekla. Nic se bábo nelekej, na kolena neklekej.	ألف بي وبوبايبى ... قلم رصاص ومحايبي... أنا بكتب على اللوح وأنتو بتقرو ورايى

Cestování	السفر
letadlo / vlak / autobus / auto / motocykl / kolo / loď / pěšky	طيارة / قطار (ترين) باص / سيارة / موتور / عجلة / سفينة / مشيا
metro / tramvaj	مترو / ترام
Kde je ..., prosím.	اين من فضلك
Jak se dostanu na ...prosím?	كيف أصل إلى من فضلك
Jak daleko je do كم يبعد
Kde je nádraží / autobusové nádraží / letiště.	اين المحطة / الباصات . المطار
Pokladna	الخرنة / شباك التذاكر
Jízdní řád	جدول الانطلاق / السفريات
Odjezdy / Odlety	الانطلاق / المغادرة
Příjezdy / Přílety	الوصول / الهبوط
letenka / jízdenka	التذكرة
sleva pro mladé (studenty)	تخفيض للطلاب
Nástupiště / kolej	رصيف
Úschovna zavazadel	الأمانات
výdej zavazadel	استلام الحقائب
Prosím jízdenku (letenku) do ...	أريد تذكرة لو سمحت إلى
Kdy odjíždí vlak (autobus, letadlo) do متى ينطلق الباص / متى تغلق الطائرة إلى
Letadlo - vlak má zpoždění.	الطائرة الباص / ستأخر
Kdy přijedeme do ...?	متى نصل إلى
Kolik stojí jízdenka do ...	كم سعر التذكرة إلى؟
1.(první) / 2.(druhá) třída	درجة أولى / ثانية
příplatek / místenka	مقعد
vlak jezdí od / do	القطار يسير من / إلى
lehátkový / lůžkový vagón	عربة النوم
Kde je benzinová pumpa?	أين محطة البنزين
benzín, nafta - plnou nádrž	بنزين / ديزل / فول
Auto má poruchu. Kde je autoservis, prosím Vás?	السيارة معطلة . أين المصلح من فضلك
Taxi	تكسي
Chtěl bych si půjčit auto na 1 den (týden)	عاوز أستعير سيارة ليوم واحد / أسبوع
Město / vesnice / ulice náměstí	المدينة / القرية / الشارع / الساحة
kaple / kostel / chrám	القصر / الكنيسة / المعبد
mešita / svatyně	الجامع / معبد
Hrad / zámek	قلعة / قصر

Ubytování	السكن / الإقامة
hotel / penzion / kemp	أوتيل / فندق / بنسيون / اوتو كمب
Ubytovna	السكن
Recepce	الاستعلامات/ الاستقبال
Kolik stojí pokoj na noc? Kolik stojí pokoj na 2 noci?	كم ثمن الغرفة لليلة واحدة/ لليلتين
Máte jednolůžkový (dvoulůžkový) pokoj?	هل عندك غرفة بسرير واحد / بسريرين
Připravte mi účet.	حضر لي الحساب
Ubytování se snídaní	غفامة مع فطور
Plná penze / polopenze	إقامة كاملة / نصف إقامة
Kde je pošta / banka směnárna.	أين البريد/ البنك/ الصرافة
dopis / pohlednice / balík	رسالة/ بطاقة/ طرد بريدي
poštovní známka	طابع بريدي
Chtěl bych poslat podlednici do اريد ارسال بطاقة إلى
Adresa	العنوان
Mohu u Vás vyměnit české koruny (eura / am. dolary)?	هل تبدلون لي الكرون التشيكي بالـ (يورو / أم الدولار)
Mohu platit platební kartou?	هل يمكن الحساب ببطاقة الائتمان
Internetová kavárna	مقهى انترنت
Mohl bych poslat e-mail?	هل يمكنني إرسال / أيميل
Restaurace / hospoda / kavárna	مطعم / مقهى / خمارة
Pojďme na kávu.	هيا إلى القهوة
Kávu, prosím.	قهوة لو سمحت
Mám hlad. (žízeň)	أنا جوعان / عطشان
Mám hlad jako vlk a žízeň jako trám.	جوعان جدا و عطشان جدا
Chtěli bychom obědvat (večeřet, snídat)	عاوزين نتغدا / نتعشى
Jídelní lístek.	ليستا
Předkrmy / polévky / hlavní jídla přílohy / zákusky / zmrzlina	مقبلات (مازا) شوربية / وجبة الأكل / تحلاية / بوظة
minerální voda / pivo / víno	مياه معدنية/ بيرة / نبيذ
káva / čaj.	قهوة / شاي /
pitná voda	مياه للشرب
Dobrou chuť.	صحة
Na zdraví!	صحة
Pane vrchní, platím!	الحساب يا ريس

Obchod / Obchodní dům	دكان / سوپر ماركت
potraviny	سوپر ماركت
Pekařství	مخيز
ovoce / zelenina	فواكه / خضار
Řeznictví	جزار / ملحمة
Cukrárna	حلويات
trh - tržiště	سوق
Kolik to stojí?	كم سعره؟
Kolik stojí kilo ... ?	كم سعر كيلو ...؟
To je příliš drahé. / To je levné	غالي / رخيص
Chtěl bych koupit ..	أريد أشتري
sleva	تخفيض / أوكازيون
Jídlo	طعام
maso (vepřové - hovězí - drůbeží – skopové)	لحم / خنزير / بقر/دجاج/ خروف
Ryby	سمك
mléko / sýry / máslo / vejce	حليب/ جبن/ زبدة / بيض
chléb / pečivo	خبز
jablko / hruška / broskev	تفاحة/نجاصة .. كمثرى / دراق / عنب / برتقال /
víno / pomeranč / banány	موز
brambory / rýže	بطاطا / رز
Nemocnice	مستشفى
Lékař	طبيب / دكتور
Lékárna	صيدلية / فارماشي
Jsem nemocný	أنا مريض
Mám vysokou horečku.	عندي حرارة
Zlomil jsem si ruku / nohu.	انكسرت يدي
Bolí mě hlava	راسي بيوجعني
Svlékněte se	اخلع ملايسك